

GEMEINDE VINTL
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VANDOIES
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE

Akt Nr. - atto n.
16770

Sitzung vom Seduta del
25.08.2026

Uhr - ore
14:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fern- zu- gang
Robert Seebacher	Bürgermeister	Sindaco			
Walter Lamprecht	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco			
Maria-Luisa Fink	Referentin	Assessore			
Hermann Huber	Referent	Assessore			
Dr. Hannes Zingerle	Referent	Assessore			

Schriftführer: der Gemeindesekretär, Herr

Segretario: il Segretario comunale, signor

Dr. Valentin Leitner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau/Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la signora/il signor

Robert Seebacher

in ihrer/seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz, und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Genehmigung des Mietvertrages mit dem Institut für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol betreffend die Aufnahme von Familien mit Migrationshintergrund

Approvazione del contratto d'affitto con l'Istituto per l'edilizia sociale concernente l'accoglienza di famiglie con background migratorio

Betrifft: Genehmigung des Mietvertrages mit dem Institut für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol betreffend die Aufnahme von Familien mit Migrationshintergrund

Es wird vorausgeschickt, dass die Südtiroler Landesregierung mit Beschluss vom 15.05.2026, Nr. 375, die Leitlinien für die Organisation und Führung des Dienstes „Begleitetes Wohnen für Familien mit Migrationshintergrund“ genehmigt hat;

Festgestellt, dass das Institut für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol (WOBI) Eigentümerin einer Wohnung im Tulpeweg Nr. 21 in Niedervintl, int. 5, Stock, Stiege A, ist, welche nun dieser Gemeindeverwaltung vermietet werden soll;

Nach Einsichtnahme in den vom WOBI vorbereiteten Entwurf des Mietvertrages und festgestellt, dass derselbe in der vorgelegten Fassung genehmigt werden kann;

Nach kurzer Diskussion;

Nach Einsicht in den laufenden Haushaltsvoranschlag;

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die vom Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, vorgeschriebenen positiven Gutachten;

Hashwert für das Positiv fachlich administratives Gutachten:

rlWNvi11zw3jGXsUxOvgdHSaL+T/
1v4RY+pV7CmItxA=

Hashwert für das Positiv buchhalterische Gutachten:

QIKXWu4QOoKedZwJq4Q2nV99WF0j7dqG
bFecA4YV3bY=

Nach kurzer Besprechung;

Oggetto: Approvazione del contratto d'affitto con l'Istituto per l'edilizia sociale concernente l'accoglienza di famiglie con background migratorio

Permesso che la Giunta provinciale con deliberazione del 15/05/2026, n. 375, ha approvato le linee guida relative all'organizzazione e la gestione del servizio „Accompagnamento abitativo per famiglie von background migratorio“;

Accertato l'Istituto per l'edilizia sociale (IPES) è proprietario di un appartamento in via Tulpe n. 21 a Vandoies di Sotto, int. 5, piano, scala A, il quale ora deve essere affittato a quest'amministrazione comunale;

Visto l'abbozzo del contratto d'affitto con l'IPES ed accertato che lo stesso può essere approvato nella versione presentata;

Dopo breve discussione;

Visto il bilancio di previsione corrente;

Viste le disposizioni del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visti i pareri positivi previsti dall'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Hashwert per parere tecnico Positivo amministrativo:

rlWNvi11zw3jGXsUxOvgdHSaL+T/
1v4RY+pV7CmItxA=

Hashwert per il parere contabile Positivo:

QIKXWu4QOoKedZwJq4Q2nV99WF0j7dqG
bFecA4YV3bY=

Dopo breve discussione;

b e s c h l i e ß t

der Gemeindeausschuss einstimmig
ausgedrückt mittels Handerheben (5
Anwesende und Abstimmende):

1. Den Entwurf des Mietvertrages mit dem Institut für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol (WOBI) betreffend die Aufnahme von Familien mit Migrationshintergrund im Tulpeweg n. 21 in Niedervintl, int. 5, Stock, Stiege A, in der vorgelegten Fassung zu genehmigen.
2. Festzuhalten, dass der monatliche Mietzins € 303,60 und das monatliche Akkonto für die Condominiumsspesen € 120,00 betragen, also insgesamt € 423,60 monatlich.
3. Dauer des Mietvertrages: vom 01.09.2026 bis 31.08.2030.
4. Festzuhalten, dass der vorgenannte Mietvertrag, welcher aus 16 Artikeln besteht, integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet.
5. Die Mieterordnung, welche aus 15 Artikeln besteht, ebenfalls zu genehmigen. Auch diese bildet integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses.
6. Den Bürgermeister p.t. oder bei dessen Abwesenheit seinen Stellvertreter p.t. mit der Unterzeichnung des Mietvertrages zu beauftragen.
7. Die Gesamtausgabe wird wie folgt angelastet:
Im Detail: für das Jahr 2026: € 1.694,40
für das Jahr 2027: € 5.083,20
für das Jahr 2028: € 5.083,20

la Giunta Comunale ad unanimità di voti
espressi per alzata di mano (5 presenti e
votanti)

d e l i b e r a :

1. Di approvare nella versione presentata l'abbozzo del contratto d'affitto con l'Istituto per l'edilizia sociale riguardante l'accoglienza di famiglie con background migratorio in via Tulpe n. 21 a Vandoies di Sotto, int. 5, piano, scala A.
2. Di dare atto che l'affitto mensile ammonta a € 303,60 e che l'acconto mensile per le spese condominiali è pari a € 120,00, quindi complessivamente € 423,60 al mese.
3. Durata del contratto d'affitto: dal 01/09/2026 fino al 31/08/2030.
4. Di dare atto che il suddetto contratto d'affitto, composto da 16 articoli, costituisce parte integrante della presente deliberazione.
5. Di approvare inoltre il regolamento delle affittanze. Anche lo stesso costituisce parte integrante della presente deliberazione.
6. Di incaricare il Sindaco p.t. ovvero in sua assenza il suo Sostituto p.t. della stipula del contratto d'affitto.
7. La spesa totale viene imputata come segue:
In dettaglio: per l'anno 2026: € 1.694,40
per l'anno 2027: € 5.083,20
per l'anno 2028: € 5.083,20

Kompetenzjahr Anno di competenza	Kostenstelle Centro di costo	Kapitel Capitolo	Beschreibung Descrizione	Betrag € Importo €	Verpflichtung Impegno	Jahr Anno
2026	120700	12071.03.29900	Sonstige Dienste Altri servizi	1.694,40 €		

2027	120700	12071.03.29900	Sonstige Dienste Altri servizi	5.083,20 €		
2028	120700	12071.03.29900	Sonstige Dienste Altri servizi	5.083,20 €		

6. Mit getrenntem Votum einstimmig den gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 unverzüglich für vollziehbar zu erklären, damit der Mietvertrag so bald als möglich abgeschlossen werden kann.

6. Di dichiarare con ulteriore votazione con esito unanime immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183, 4. comma del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018, affinché il contratto d'affitto possa essere affidato il più presto possibile.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Der Vorsitzende - Il Presidente

Der Sekretär – Il Segretario

Robert Seebacher

Dr. Valentin Leitner

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisaufnahme reduziert.	Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.
--	--